

EXPASYL™



Class I medical device / Dispositif médical de classe I – CE

Manufacturer / Fabricant : Produits Dentaires Pierre Rolland SAS - France

Read the instructions in the notice carefully – All the compulsory information requested for a good use of this device is in the Product Features Summary available on the laboratory's website – Not reimbursed by health insurance organisations. March 2016.

Lire attentivement les instructions figurant dans la notice. Toutes les informations indispensables pour un bon usage de ces dispositifs figurent dans le résumé des caractéristiques du produit disponible sur le site du laboratoire. Non remboursé par les organismes d'assurance maladie. Mars 2016.



PRODUITS DENTAIRES PIERRE ROLLAND S.A.S

A company of ACTEON Group

Z.I. du Phare • 17 av. Gustave Eiffel • 33700 MERIGNAC • FRANCE

Tel + 33 (0) 556 34 06 07 • Fax + 33 (0) 556 34 92 92

E-mail : pierre-rolland@acteongroup.com • www.acteongroup.com



M73549 a - Copyright © 2016 PIERRE ROLLAND - Tous droits réservés.
Aucune information ou partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme que ce soit sans la permission préalable de PRODUITS DENTAIRES PIERRE ROLLAND SAS.

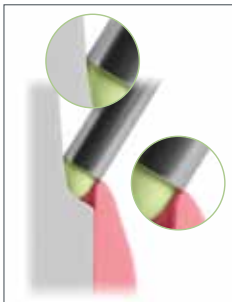
QUICK START

EXPASYL™





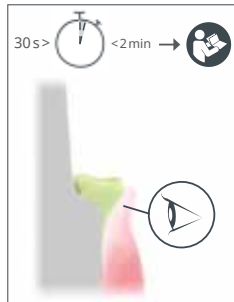
1



2



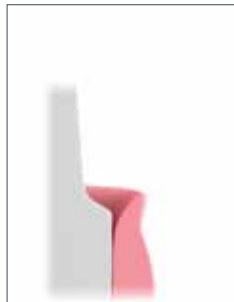
3



4



5



6

Dispositif médical de classe I

1. Rincer et sécher légèrement la préparation. 2. Positionner l'extrémité de la canule de façon à obtenir un espace clos. Extruder lentement le matériau. 3. En fin d'application presser l'extrémité de la canule sur la dent et la faire pivoter. Le cordonnet de pâte se détache facilement. 4. Laisser agir Expasyl 1 à 2 minutes. Le blanchiment de la gencive signe la compression exercée par le matériau. 5. Éliminer avec un spray doux air-eau. 6. Le sulcus est ouvert, le site parfaitement sec. Sans lésion. Ni douleur. Ni reprise de saignement.

Medical device category I

1. Rinse and dry the preparation lightly. 2. Place the extremity of the cannula so as to obtain a closed space. Slowly extrude the material. 3. At the end of the application press the extremity of the cannula on the tooth and turn it. The string of paste easily detaches. 4. Leave Expasyl to work for 1 to 2 minutes. The whitening of the gums shows the compression by the material. 5. Eliminate with a gentle air-water spray. 6. The sulcus is open, the site is perfectly dry. Without lesion or pain. Bleeding does not start again.

Dispositivo médico de clase I

1. Enjuagar y secar ligeramente el preparado. 2. Posicionar la cánula de manera que se obtenga un espacio cerrado. Extrudir ligeramente el material. 3. Al final de la aplicación, presionar el extremo de la cánula en el diente y hacerla girar. El cordón de pasta se extrae fácilmente. 4. Dejar actuar Expasyl de 1 a 2 minutos. El blanqueo de la encía es una señal de la compresión ejercida por el material. 5. Eliminar suavemente el preparado mediante un spray de aire y agua. 6. Se abre el surco, el lugar está perfectamente seco. Sin lesión. Ni dolor. Ni reactivación del sangrado.

Medizinprodukt der Klasse I

1. Das Präparat ausspülen und leicht trocknen. 2. Das äußere Ende der Kanüle so positionieren, dass ein geschlossener Raum entsteht. Langsam das Material herauspressen. 3. Am Ende der Anwendung drücken Sie das äußere Ende der Kanüle auf den Zahn und lassen Sie es kreisen. Der dünne Streifen lässt sich leicht ablösen. 4. Lassen Sie Expasyl 1 bis 2 Minuten einwirken. Das Weißwerden des Zahnfleisches bedeutet, dass das Material eine Kompression verursacht. 5. Mit einem sanften Luft-Wasserspray entfernen. 6. Der Sulkus ist geöffnet, die Stelle komplett trocken. Ohne Läsion oder Schmerz. Es treten keine weiteren Blutungen auf.

Dispositivo medico di classe I

1. Sciacquare e asciugare leggermente il preparato. 2. Posizionare l'estremità della cannula in modo da ottenere uno spazio chiuso. Estrudere lentamente il materiale. 3. Alla fine dell'applicazione, premere l'estremità della cannula sul dente e farla ruotare. Il cordoncino di pasta si stacca facilmente. 4. Lasciar agire Expasyl da 1 a 2 minuti. Lo sbiancamento della gengiva indica la compressione esercitata dal materiale. 5. Eliminare con uno spray delicato aria-acqua. 6. Il solco è aperto, il sito perfettamente asciutto. Senza lesioni, né dolore, né ripresa di sanguinamento.

Dispositivo médico de Classe I

1. Passar por água e secar ligeiramente a preparação. 2. Posicionar a extremidade da canula de modo a produzir um espaço fechado. Extruir ligeiramente o material. 3. No final da palicação, pressionar a extremidade da canula sobre o dente e deslocá-la. O filão de pasta destaca-se facilmente. 4. Deixar agir o Expasyl de 1 a 2 minutos. O branqueamento da gengiva assinala a compressão exercida pelo material. 5. Eliminar com um aerossol suave ar-água. 6. O sulco está aberto, O local perfeitamente seco. Sem lesão. Nem dor. Nem regresso a sangramento.

Medische apparatuur van klasse I

1. De bereiding spoelen en licht drogen. 2. Het uiteinde van de canule zo plaatsen dat u een afgesloten ruimte krijgt. Het materiaal langzaam extruderen. 3. Aan het einde van de toepassing, het uiteinde van de canule op de tand drukken en laten draaien. Het koordje pasta komt eenvoudig los. 4. Laat Expasyl 1 à 2 minuten inwerken. Het wit worden van het tandvlees geeft aan dat het materiaal druk uitoefent. 5. Verwijderen met een zachte spray lucht-water. 6. De sulcus is open, de site volledig droog. Zonder laesie. Zonder pijn. Zonder hervattende bloeding.

Klass I medicinsk anordning

1. Skölj och torka beredningen något. 2. Placera änden av kanylen för att erhålla ett slutet utrymme. Extrudera sakta materialet. 3. I slutet av appliceringen, pressa änden av kanylen på tanden och rotera den. Materialsträngen degen lossnar lätt. 4. Lämna Expasyl 1-2 minuter. Blekning av tandköttet visar trycket som utövas av materialet. 5. Ta bort med en mjuk luft-vattenspray. 6. Sulcus öppnas, och platsen är helt torr. Utan skador. Eller smärta. Eller någon ytterligare blödning.

中文 II类医疗器械-生产商

①。冲洗并轻轻擦干。②。放置分配头。以获得一个闭合区间。慢慢挤出膏体 ③。膏体挤完后轻压并旋转牙齿上的分配头末端。使得膏体与分配头分开。④。排龈膏膏体停留⑤至⑥分钟。牙龈变白是由于膏体的压力。⑦。使用三用喷枪去除排龈膏。⑧。获得干燥打开的牙龈沟。无损伤或疼痛。不再出血。

Medicinsk anordning Klasse I

1. Skyl og tør forsigtigt tilberedelsen. 2. Placer enden af kanylen således at et afgrænset rum opnås. Ekstruder langsomt materialet. 3. Afslut ved at klemme enden af kanylen på tanden og rotér den. Pastaens snor slipper nemt. 4. Lad Expasyl reagere i 1-2 minutter. Blegning af tandkødet er tegn på kompressionen, der udøves af materialet. 5. Fjern med en blød spray med en blanding af luft-vand. 6. Sulcus er åben, området helt tørt. Uden skader. Ingen smerte. Ingen blødning.

Luokan I lääkinnällinen laitea

1. Huuhtelee valmiste ja kuivaa se kevyesti. 2. Aseta kanyylin pää siten, että saadaan suljettu tila. Työnnä ainetta ulos hitaasti. 3. Käytön lopussa paina kanyylin pää hampaaseen ja käännä. Tahnanauha irtoaa helposti. 4. Anna Expasylin vaikuttaa 1-2 minuuttia. Ikenen valkaisu merkitsee materiaalin liiallista puristumista. 5. Poista hellävaraisella ilma-veisisuihkulla. 6. Ientasku on auki, paikka on täysin kuiva. Ei haavaa. Ei kipua. Ei verenvuodon palaamista.

Klasse I medisinsk innretning

1. Skyll og tørk blandingen lett. 2. Plassere enden av kanylen for å skaffe til veie et begrenset rom. Press materialet sakte ut. 3. Ved slutten av påføringen, presser du enden av kanylen på tannen og dreier på den. Material-deigstrengen løsner lett. 4. La Expasyl bli værende på i 1-2 minutter. Bleking av tannkjøttet viser trykket som utøves av materialet. 5. Fjern med en myk luft-vannspray. 6. Sulcus åpnes, og stedet er helt tørt. Uten skader. Eller smerte. Eller noen ytterligere blødning.

Urządzenie medyczne klasy I

1. Spłukać i delikatnie osuszyć przygotowane miejsce. 2. Ustawić wylot końcówki w taki sposób, aby uzyskać zamkniętą przestrzeń. Wyciskać powoli substancję. 3. Na koniec nakładania docisnąć wylot końcówki do zęba i dokonać jej obrotu. Nić pasty oddziela się z łatwością. 4. Umożliwić działanie Expasyl przez 1 do 2 minut. Bładość dziąsła wynika z nacisku wywieranego przez substancję. 5. Usunąć za pomocą łagodnego strumienia powietrza z rozpyloną wodą. 6. Szczelina jest otwarta, miejsce dokładnie suche. Bez uszkodzenia. Ani bólu. Ani wznowienia krwawienia.



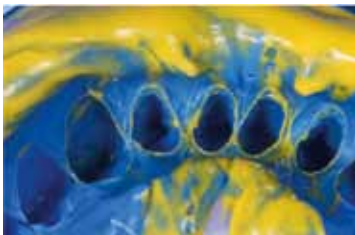
1



2



3



4



5



6